

AL-JOUR

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR 65 Grand'Rue de Pera 65

AL-JOUR

مجموعه اخبار بك اوغلي تقسيم جادوسي 75

Հաղթանակ միութենայից խոստովանած իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրուստ: — Իտարէ/սանէ-միւր Պէյօլլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՌԹԱՆԷ 13 ՄԱՅԻՍ

ԱՊՈՆԵՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին' and 'Ալթը ալըլը'.

ՕՐԹԱՔԷՕԹ ՔԻԼԻՍԷՍԻՆԻ ԶԻՆԱՐԷԹ

Տօթարըմըլտան պիրի վէրտիկի պիր գաչ քարոզարըլա ճէմաթըմըլ միանընտա խայ- լիճէ Թանըմըլ օլան հիւրմէթու Ներսէս վ.

Մուսպիրիմիզ քիլիսէնէ մուվասըլէթինտէ Զայնաւոր-Պատարազ պաշլանմըլ, վէ Պատա- րազիչ վարդապետ միւսալիյէ Ներսէս վ.

տօղրուլուզ վէ իսթիգամէթ սանէսինտէ գա- պիլի Թահսիլ օլտուղունու անլաթմըլ տըր:

Մուսպիրիմիզ պու քարոզտան մատա, քիլիսէտէ իճրա իտիլէն նաղմաթըլ բուհանի- եհնին ինթիզամ վէ միւքէմմէլիեթինտէն

Անին բուհանիտէն սօնրա, տօթուլուզ, Թաղ. Խորհուրդ տալիսինէ աղիմէթլէ, օրա- տա պիր միւտտէթ արամ իտիլմըլ, վէ պուս- տա տալիս հէյեթի մէզքիւրէ աղալարըլ պու-

Պու սօն ճիհէթ մուճիպի թէէսսիւֆ տիւր. հէր եհրտէ միլլէթիմիզ, հէր կէօնա իսթի- լաֆտան արի օլարազ, քիլիսէ վէ մէքթէպ-

մէքթէպի տէ մէմնուն օլունաճազ պիր հալ- տէ պուլունմուշ օլուպ, կէրչի շիմտիլէրտէ էքսէր էհալինին, չէհրիմիզին տիկէր սէմթլէ-

ԹԵՎ ՃԻՀ ԱԹ

Թէֆթիլի ասքէրի գօմիսիօնը ալիսի աղա- սընտան վէ միւշիւրանը իզգամտան Ասըմ բա-

Ամէտիլի Տիվանը Հիւմանուս Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասսա Օս-

Շուրաի տէվլէթ տալիլիէ տալիսի ղէի- սի սանիսի Հաճի Աքիֆ վէ սէր սիքքէքէն Ապտ իւլ Ֆէթթահ էֆ. լէր հազարաթընա Վին-

Տալիլի սըհհիէ ղէիսի սանիսի Ահմէտ Սիտհաթ էֆ. հազրէթլէրինէ Վինճի Օսմանի.

Սէր թիւֆէնիլի հազրէթի Շէհրեարի ֆէրիզ Թահիր բաշա հազրէթլէրինէ մուրաս- սա Օսմանի վէ եավէրանը հազրէթի Շէհրի-

Իսթանպօլ վարօրը Հիւմանուսը սիւարիսի վէ Թէրասանէի ամիրէ մէմուրու ֆէրիզ Շիւք-

Շավէրանը հազրէթի Շէհրեարիտէն պահ- րիեէ մուալլիսի Ֆօն Հօֆէ վէ Թօրճու մուալ-

բէթիւղմանն Շուրաի տէրէթէ իհալէ պուշ-
րուլմուշ տուր :

—Կէչէնտէ Բուժիլի վիլաեթը Շահա-
նէսի իշին պա իրատէի սէնիեթ թաստիգ
պուշրուլման իսլահաթըն մէվգըն իճրաեթ
վաղը իշին էտիրնէ վալիսի Արիֆ բաշահազ-
րէթիլէրի Պապը Ալիտէն թալիմաթ իսթէմիշ
տիր : Շիմտիեթ զատար վիլաեթի մէջքիւ-
րէտէ միւնթէխապ ազալարտան միւրէքքէպ
իտարէ մէկիսի պուլունմատըղը հալտէ , պու-
քէրրէ գորարաշտըրըլան իսլահաթ մու-
հիպիւնէ , մէջքիւր վիլաեթի տէ իշպու մէճ-
իսին թէշքիլի լաղըմ կէլմէքէ , վալիի միւ-
շարիլէյն պու խուսուստա թալիմաթ իս-
թէմիշ տիր :

—Խարիճիեթ միւսթէշարը Տատեան Ար-
թին բաշահազրէթիլինին խասթալըղը թէ-
մամիլիէ էյիլէմէքտէ օլուպ , միւշարիլէյն՝
պու եաղը կէչիլմէք իւզրէ Պիւեիւք-Ատա-
եա նազլ իթմիշ տիր :

—Շգօտար միւթէսարըրըն սապըգ Սա-
լիհ բաշահա՝ Մարաշ միւթէսարըրըն թայ-
եին պուշրուլմուշ տուր :

—Ատանա վալիսի մուսվիլի Սուրուրի
պէյ՝ մահէլի մէմուրիեթինէ կիթմէք իւզ-
րէ էմր ալմըշ տըր :

—Ֆէրիքէօյլունտէ թէէսսիս իտիլմիշ օ-
լան չօրապ ֆապրիգասընը թէվսիէն էվրօ-
թատան ճէլպ իտիլմէք օլան տէսթկեաշլա-
րըն վէ սարիէնին ըէսմի կէօմրիւքտէն մուա-
ֆիեթի իշին Միսաք էֆ . Ղայթանճեան
թարաթընտան մէրիլինէ վէրիլմիշ օլան իս-
թիտա , Շուրաի տէրէթէ պիւմիւղաքէրէ ,
պու եօլտա ֆապրիգալարըն թէէսսիսիտէ
իւք տէֆա կէթիլիլմէք էտէվաթ վէ էշ-
եասընըն կէօմրիւք ըէսմիլունտէն մուաֆ օլա-
պիլմէքի , լաքին օնտան սօնրա կէթիլիլ-
մէք օլանլարըն վէրիլունտէն մուաֆ օլամա-
ճաղը , վէ մէջքիւր ֆապրիգանըն տալի
պու տէֆա կէթիլիլմէքտէ օլտուղու էշեա-
նըն՝ պիլիլմէք տէֆա օլմատըղը իշին , վէր-
կիեթ թապի օլմասը իգթիլի իթտիլի խու-
սուընա գարար վէրիլմիշ տիր :

—Տէրիսատէթէ տէմիր եօլուլյա մէր-
պուլթ գարա պէլտէլէրինէ նազլ օլունան
մէքթուպլարըն նազլիեթ իւճրէթիլինին 40
բարատան 20 բարաեա վէ 30 կրամ վէ տա-
հա ազ աղըրըգաա պուլունան պէհէր զա-
ղէթա նիւսթէլէրինտէն ալընմագտա օլան
իւճրէթիլին տալի 40 բր . տան 5 բարաեա
թէնգիլի լիւզումու՝ բօսթալար իսլահաթ
գօմիսիօնունճա թէվէքքիւր իտիլմիշ , վէ օլ
պապտէ թանգիլմ օլունան մագպաթասը նէ-
զարէթին իտարէ մէճիլիլմէք թաքտիմ գը-
լընտըղընտա , մէճիլի մէջքիւր , պու ուսուլ
լճրա իտիլտիլի թաքտիլտէ , օ գըսմ վա-
րիտաթըն էքսիլմիշ օլանաղը ֆիքրիլտէ պու-
լունմուշ օլտուղունտան , գօմիսիօն՝ իրաեթ
իթտիլի թէտպիլին գապուլիլմէք , վարիտաթ
էքսիլմէքտէն պաշգա արթումաղընտա տա-
յիլ իգեա իտիլմէք տէլիլմէք իլէ իքիլմէք պիլ
լաիհա թէրթիլ վէ թանգիլմ իթմէքէ մէշ-
ղուլ պուլունմուշ տուր :

—Տիւն ինկիլթէրու գորալիցասը վիգ-
թօրիանըն եէվմի վէլատէթինէ միւսատըֆ
օլմաղլէ , թէշրիլթիլմու ու մուլիեթ նազրը
Միւնիլ վէ տաժատը Շէշրիեարի՝ սէրեալէր
Մէհէմէտ բաշալար հազարաթըն սէֆարէթ-
իւանէեթ ազիմէթլէ , մասլահաթկիւզար Մ .
Հէրպէրէ պէեանը թէպրիքեաթ իյլէմիլէր
տիր : Էօյլեին գարալօ , սէֆիլիլ Հիւճա-
եուընտան 21 բարէ իթթաթիլմը տըր :

Միւշարիլէյն 77 եաշընա կիրմիշ տիր :

—Անատօլու վիլաեթը Շահանէսի միւ-
ֆէթիլի ումուլիսի Շաքիր բաշահազրէթ-
լէրի , մաեթիլէրիլմէք պէրապէր կէչէնտէ էր-
գիլմանա միւթէվէճիլմէք էրգրուտան հա-
րէքէթ իթմիշ տիր : Միւշարիլէյն , իթթա-
թուլթ , Պիթիլիս , Տիեարպէթիլ , վէ վան վի-
լաեթիլէրին տէվր ու թէֆթիլմէք սօրթա
էրգրուտա ապտէթ իտէճէք տիր : Միւշարի-
լէյնին մաեթիլ էրգրուտան Հասիպ պէյ
մուվազգաթէն էրգրուտա գալմըշ տըր :

—Բուժիլի վիլաեթը Շահանէսի տէ իճրա-
աը գարարաշտըրըլան իսլահաթ ճիւմէսին .
տէն օլարազ , աշար պէտէլաթընըն արաղի
վէրիլի իւզէրինէ հիսսէի մէթրիֆ վէ մէ-
նաֆի իլէ պէրապէր թաքսիմ իտիլմէք ,
սէնէ պէ սէնէ նագտէն իսթիլիս օլունմա-
սը , վէ պու սէնէ հէր վիլաեթի տէ պիլ գաղա-
նըն նիւմունէ իթթիլաղըլյա թէճրիւպէ մա-
գալմընտա իշպու ուսուլին թաթպիգաթընա
պաշլանմասը մուգարիլէր պուլունմուշ տուր :

—Բարա հազրէթիլինին Տէրիսատէթ
վէթիլի մօնսէնեօր Պօնէթիլի ճէնապլէրի՝
տիւն սապահ շէշրիլմիշ մուվազաթիլ իթմիշ
տիր :

—Տէօրաիւճիւ օրտուր Հիւմանունա
մէնսուպ Երտըգէլի նամը տիկէր Եննի խան
թապուրընըն Մանճըլըգ մէվգընտէ պուլուն-
նան միւֆրիլմէլէրին տալի տաղըրըլմասը՝
իճապ իտէնիլմէք էմր ու թէպիլիլ օլունմուշ
տուր :

—Մանարիսթան սէրկիսիտէ այրըճա իս-
թանպօլ մէնգարէլէրին իրաեթէ մախսուս
պիլ տարիէ քիւլատ իտիլմիշ , վէ պու տաի-
րէնին ումուլը իտարէսի՝ շէշրիլմիշ թիւճ-
ճարընտան անթիլգանը Սաատուլլահ պէյ
գուլմաթիսանա թէրք վէ թէպիլմ գըլմըմըշ
տըր :

—Ճէմիլեթի թէպիլմէք Շահանէսի
ճուլաա կիլմէսի վուզու պուլան իճթիլմիլ-
տէ Մալիթէլի բաշահազր պուլունտուղու
վէ Տր . Գապուրօղլու Ալէքսանտր էֆ . թի-
եասէթ իյլէտիլի հալտէ , իրալ մէքթէպիլ
թըլպիլմէսիտէ հըֆիլ իւս սըհէ մուալլիսի
օլուպ , սէյեահաթէն շէշրիլմիշ պուլունան
բրթէսօր Մ . Հօր , սըհէթի պէտէնիլեթի
միգրօպլարըն թէէսսիլաթը մուգրիլմէսիտէն
մուհաֆաղա իթմէք իշին իթթիլաղ օլուն-
մասը լաղըմ կէլլէ թէտապիլթ տալի Ալման
լիսանընտա ֆէննի պիլ մէգալէ իրատ իյլէ-
միշ , վէ միւմալիլմէք , բաշահա միւշարիլէյն
իլէ ըէիս վէ ազալ ճէմիլեթ պէեանը թէ-
շէքքիւրաթ իթմիլմէք տիր :

Մապաղիսի սօն սահիֆէտէ :

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Հապա սօղուգ , վէ գուպպէի ապիւման
պուլունթուղ օլուպ , կիճէ ֆէվգէլատէ սօ-
ղուգ օլանաղը տէրքեար իտի իսէ տէ , մէր-
գուլար պուլունտ տիւշիւնմէիւպ , եալընըգ
պարընմագ պիլ եէր պուլմուշ օլտուղա-
րընտան տօլաեթ մէմուն զալտըլար :

Թէքմիլ եօլուն պօեուճա Գրիքէ՝ էօ-
թէտէն պէրիտէն էքմէք բարշալարը թէտա-
րիք իթմէքէ , պուլունտ տիւմանէ կիպի եէ-
տիլէր , վէ զաեթիլ եօրկուն օլմալարըլյա ,
անիլտէ ուեուտուլար :

Պուլունտ պէրապէր կիճէ վազթը Շար-
լօ , Պարուլիլին գալըգ սիվիլաիկինի գանն
իթտի իսէ տէ , սապահալան , սօղուգտան
աղալարը քէշէլէմիշ օլարազ գալըտըղընտա ,
մէրգուլու եանընտա պուլունտ :

Օլ էսնատէ տէիլմէնտէ հէնուգ քիմէն-
նէ գալըմը օլմաեթ , շէֆթադ տա սէօքմէք
իւզրէ իտի :

Պարուլիլ , թապիեաթը մասլահաթ իճա-
պընճա , պու հէյեթիլին ըէիս օլմուշ օլ-
տուղու ճիլմէքէ :

—Կիտէլիմ , տէտի :

Մէրգուլուն գօլթուղու ալթընտա պիլ
շըքըն օլմաղլէ , Շարլօ ,

—Նէ՝ կէթիլիլմէք օլմաեթ , տէյի սօր-
տու :

—Տէիլմէննիլին հէտիլմէսիլ . . .
տօղուլունտ պու տէիլմէննի՝ զաեթիլ ալի-
ճէնապ պիլ գալթ տըր , տէյի Պարուլիլ ճէ-
վապ վէրտի :

Մէրգուլ , պուլունտա պաշգա սէօք սէօյ-
լէմէտի . լաքին իքիլաթ գատար եօլիւ-
րիւտիլմէքտէն սօնրա , քէնտիլէրինի բօրեազ
րիւզկեարընտան հըֆիլ իտէկէլէն պիլ թէ-
քէնին արգասընտա քեալին պիլ թարաեա
վասըլ օլարազ , օրատա տուրտուլար , վէ օ
մահէլիտէ գարընլարըն տօեուրմագ իւզրէ
օլմուրտուլար :

Պուլունտուղալարը եէրին գարընտա
Օրլէան շէշրի կէօրիլմէքտու :

Պարուլիլ՝ շըքընըն աշտը , Պու շըքընտա
պիւեիլմէք պիլ Ժապօն պուլունտապ , պուլուն-
իւշէ թաքսիլմ իլէ , ճէօմէրտէ տաղըթ տը ,
լաքին պիւեիլմէք բարշաեթ քէնտիլմէք սազ-
լատը :

Շարլօ . — Չալմատըն եա՝ , տէտի :

Պարուլիլ . — Սէն նէ՝ գատար պօշ գա-
ֆալըսըն , պուլունտ շալընմը օլտուղու ֆարգ
օլունտա պիլլէ , թատընտա ֆիլալըմը օլուն-
իւշէ , տէյիլ մի , իմտի սէն եէմէք պազ ,
պաշգա շէյարամա :

Շարլօ թէրլտիլտ իթտի իսէ տէ , գար-
նը գիեատէճէ աճ օլտուղունտան , եէմէմէք-
լիք իտէմէտիլ Գրիքէ իսէ , հիշ օրալարտա
օլմաեթադ , Ժապօնու միւքէմէլէն եէտի :

—Տիւն Մարգարէ-քէօյունտէն Սիրքէնիւն
կէլմէքտէ օլան թրէն՝ Ենտի գուլտէ պիր
Բուժ գաւառնէն չարքադլա, սօլ պաճաղը
նըն իւզէրինտէն կէշէրէք, պաճաղը քէսի-
միշ տիր։ Պիշարէ՝ պայկըն հալտէ Բուժխա-
թախանէսին նազլ իտիմիշ տիր։

—Ճուճաւ ագլամը, Թօքհանէտէ Պիթ-
պաղարը սօգաղընտա պիր սուրի գաստ վու-
զու պուլմուշ տուր։ Միքէ իսմինտէ պիր
չախս, օ կիւնիւ պիր ագրաճաթ սըզլըգ հիսս
իթմէքլէ, պիր թապիպէ միւրաճաթ իյլէ-
միշ, վէ ազ սօնրա իւճալըլա խանէսինէ
ապտէթ իթմէսինտէ, օլ տէրէնէ տիր շիւն-
նէլի իմիշ քի, գէվնէսի մէրգուճու թէսէլիէ
մէնպուր օլմուշ, վէ պատէհու Միքէ, Եանրն-
տաքի օտաւա կիթմէք պէհանէսիյլէ թէրա-
ցաւա չըքըպ, քէնտինի սօգաղա աթմը, վէ
անը վաճիտտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պիշարէ
44—46 Եաշլարընտա իմիշ, Տուշ գէվնէսիյ-
լէ իթի կլլատ պրագմը տըր։ Պու հարէք-
թի մէյնուսանէսինին սէպէպի մալիւմ տէ-
շիլ տիր։

—Ճուճաւ ագլամը Թօքհանէ ճատտէ-
սինտէ իթի քիշի գալկա խոխա, պիրի աիկէ-
րինի րէվօլէր իլէ մուհլիք սուրէթտէ վուր-
մուշ տուր։ Գաթիլ ֆիրար իթմիշ վէ տէր-
տէսիլ օլունմամը տըր։ Մէքրուշ, Գալաթա
սէրաքընա նազլ իտիլիքէն Եօլտա վէֆաթ
իյլմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Իսկէնտէրիտէ մայիս 9տա գօլէրատան
16 վուշ. 17 վէֆ. Գահիրէտէ 7տէ 28 վուշ.
29 վէֆ. օլմուշ տուր։

Իլլէթի մէքըլուրէ՝ Մըսըրըն տիկէր պաղը
չէհիրէրինտէ տախի զուհուր իթմիշ տիր։

Ճիւտտէ վէ Մէքըլտէ զուհուրի րիվաքէթ
օլունան վազընտըն չիւպէլի խաթալըգ օլ-
մատըղը թահգըգ գրլընմը տըր։

Մըսըր մէմուրիյնի սընհիւնէսի, Օսմանլը
հաճիլէրինին, հիյնի ապտէթլէրինտէ Զօրա
ուզըրմալարընը մէնն իթմիշ տիր։

Իսկէնտէրիտէ գօլէրատան օրթա հի-
սապա կիւնտէ 30 վուշուաթ վէ 15 վէֆի-
Եաթ օլունուաթ թէլիկրաֆ խապէրլէրինտէն
անալըլը տըր։

ԻՇԻՏԻԼՄԵՄԻՇ ՊԻՐ ՇԵՆԱԷԻԹ

Ամէրիգատա Նիուժէրսի վիւաքէթինտէ
Թաթէրսըն պէլտէսինտէ 23 Եաշլընտա պիր
տէլիքանըլը 39 Եաշլընտա պուլունան վալի-
տէսիյլէ Էլլէնմիշ, վէ քէշիքիէթ մահէլի
հիւքըմէթի թարաֆընտան խապէր տընա-
րազ, մէրգուճ շէնի տէլիքանըլ տէրտէսթ
իտիմիշ իսէ տէ, անասը օլան ալազ գա-
րը՝ տիկէր պիր ալըգըլա ֆիրար իթմիշ օլ-
մաղլէ, հիւքըմէթ թարաֆընտան արան-
մազտա իմիշ։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաքէսի 19,741.54 Լր. Ըմմ.
Իհիթիւաթ ագլէսի 452,739

Տէրմաքէսի վիքիլի Իտաքի միւնիսթր

Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտաքէիւանէսի, Իսթամպուլտա Համի-
տիէն ճատտէսինտէ Գոճաման-օղլու խանըն-
տա տըր։

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիլը մութլազա սուրէթտէ չի-
ֆաթէգիր օլուրար։ Մասաթը մախուսէնին
իթաքընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու
կէօնտէրիմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալի պիտիլիլը։

Աթիտէքի աորէսէ միւրաճաթ օլունա։

OFFICE SANITAS

Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՕՅԱՆԸՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաքէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէգի իտաքէսի Գալաթա տըր։

Իսթամպուլտա, Համիտի ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօգ-
րուէօլտա 190 նուճէրօլու տաիրէտէ պիրէր
չիւպէսի վար տըր։

Հօնարա վէ Բարիստէ պիրէր իտաքէսա-
նէսի մէվնուտ տըր։

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Ե-
կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պալատտ,
Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնազա,
Գահիրէ, Հիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլի, Նի-
զօսիա, Ուշազ, Ֆիլիքէ, Բօրսալա, Բու-
ճուզ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա,
Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ Եա պու-
նա միւմասիլ էվրազ տէրօգիթօ իտիլմէսի
մուզապիլիտէ, գաթիլ վէտա իլէ վէ Եա
հիսապը ճարի իւզըն ագլէ Եօլտա վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
չէնէպիլէ իշին շէք վէ օլլէնտա մուճալթը
իճրա օլունուազու կիւլի վէ գըլմէթ էչեա
վէ սէնէտ տախի հիւքի իտիլի վէ հիսապը
ճարի ալըլը։

Պունտան պաշա աթմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի չէնէպիլտէ գաթիլաթ աթտէլի-
նին իսթիֆաթ սէնէտէ Թէլիքէթը վէ
մէլլիքէաթ ախազ ու իթասը իլէ պօրսաւա
ախա մուճալթ տախի տէրիւնտէ օլունըր։

Պանգը Օսմանիէ գաթիլ վատէ իլէ վէ
ֆաիզ մուզապիլիտէ ագլէ գապուլ իտէր։
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզի-
նին միգտարը Եիւզտէ 2 պշ. 3 այլըգ օլուր
իսէ, ֆաիզ Եիւզտէ 1 պշ. վէ 3 այլըգ օլուր
իսէ, ֆաիզ 110000 1 րատտէսինտէ պուլընըր։

Պանգը Օսմանիին Իսթամպուլ իտաքէ-
խանէսի, պալէտտէ պէհան օլունան մու-
մէլաթտան պաշա, Համիտի թիւճարի
իւզէրինէ ագլէ իգրազ իլլէտիլի կիւլի, տէ-
րօգիթօ հալինտէ էչեա թիւճարիէ տախի

գապուլ իտէր։ Պէյօղլունտաքի չիւպէսի
տախի՝ Համիտի թիւճարիէ միւմէսնա օլ-
մազ իւզըն, Եօգարտա գիքը օլունան պիլ-
ճիւմէ մուճալթ իլլա վէ պուլունտա պաշ-
գա Բուճէլի շըմէնալթէր թահվիլաթ իլլէ
Վիլա Բարի, Բանամա վէ սաիր իգրադի-
լի թահվիլաթ տախի ախազ ու իթա մու-
մէլաթընը իճրա իլլէր։

Իսթամպուլ իտաքէխանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի՝ Բուճէլի շըմէնալթէր թահվիլաթը
բրօմէսլէրի տախի ֆիրուիթ վէ 50 լիրաւա
գաւաթ օլմազ իւզըն Եիւզտէ 3 ֆաիզ մու-
զապիլիտէ հիսապընտա իլլէ ագլէ գապուլ
իտէր։

ՄԱՍԻՊԱԼՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, Էլլիլէյի միւլթէ-
լիքէ իլլէ, Եանի Էրմէնիճէ, Թիւրքէն,
Փրանսըգնա վէ Բուճա զազէթա, քի-
թապ, րիսաւէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ
պիլիթլէրի, գաթիլ տը վիլիթ, Էէր նէվ
իլաւաթ քիւպըլտարը վէ սաիրէ զա-
նէթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուա իտէնէք սուրէթտէ միւլթէթիլ վէ
էմալլինէ նիսպէթլէ էչվէն ֆիւնալլէ
թապ օլունմադտա օլունուա, վէ թաշ-
րալարտան մէվքիլ ր իսանլարտա մաթ-
պաամըգա տօղրուտան տօղրու Եախօտ
պիլվաթը վուզու պուլաճազ սիքաւ
ընջալթըն ագ պիր սիւտաթ զարիւնտա
վէ քէգալիք էչվէնլիքէթլէ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէնէկի,
վէ պու Եօլտա սիքալըլաթ իլլէ, բուխ-
ալթը իսթամպուլ իսթիլիսալ իտիլմէսի
լազըմ կէլլէնլէրին իսթիլիսալը բուխաթ
իտուսուալըն տախի մաթպաամըգ թա-
րաֆընտան տէրիւնտէ օլունանաղը,
մալիւմի աճմէ պուլլուլմազ իւզըն, խա-
սէթէն իլան օլունուա։

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՏԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕԼԼԻԹ ԹՐԱՄՎԱՅ

ՍՐԱՍԻՈՆԸՆԱՆ ԸՅ 27.

Հա Պէլ ժարտիլիլը նաճէլպիսէ սաղա-
գաւընը՝ ախիլիէն գըլ մէվսիմինէ մա սօսու
օլարազ էվրօրատան սօն մօտա օլմազ իւզը,
պիլխասա կէլիլիլ օլունուա էլպիլէլիլէ
զանէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմազլէ, էրա-
պէր, ֆիւնալ ճա տախի նիսպէթլէն րէ 1 էչ-
վէն օլունուա, էչալիլի քիւրամըն հէր
հալտէ մէմուք գալաճաղարը չիւպէսիլ
իտուկիլ մէքըլը մաղազանը 30 սէլլէտէն
պէրլ շէհիրիլաթ գաղանաղը Էմիլիէ 7 վէ
րազպէթի ումուճիլէ իլլէ միւսպէթ ալի։

Պու մաղազտա պիլիլիլի ճիւնտէն չու-
խալար տախի պուլունուա, էչվէլ ֆի-
նաթլէ էօլլիլ իւզէրինէ սիքալըլա ախիլ
գապուլ իտէր։

Հա Պէլ ժարտիլիլը մաղազաւընը էլ-
պիսէլիլի իւզէրինտէ Ֆիւնալ ՄԱԳԻԹԻՈՒ օլ-
տուզու մուհարըլը տիր։

Մահէլլի ֆիրուիթի Գալաթա տա, Շիլլի
Թրամպըլ մէրքէգի գալըլտա 27 նիւմէ-
րօլու մաղազա տիր։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԶՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ